



Stadtverwaltung Kehl  
Ausländerangelegenheiten  
Rathausplatz 1  
77694 Kehl

Ausländerangelegenheiten  
Dienstgebäude: Rathausplatz 1  
Tel.: (07851) 88 3423  
Fax: (07851) 88 3424

## Erstantrag auf eine Aufenthaltserlaubnis

First application for a residence permit/  
Première demande pour la carte de séjour

### Angaben zur Person

Applicant's personal data / Renseignements sur le requérant

<b>Familiennamen</b> (ggfls. Frühere Namen) Family name, (previous names) Nom de famille, (noms précédents)		
<b>Vorname</b> First name / Prénom		
<b>Geburtsdatum und -ort</b> Date and Place of birth Date et Lieu de naissance		
<b>Geschlecht</b> Sex / Sexe		
<b>Augenfarbe</b> Eye color / Couleur des yeux	<b>Größe</b> Size / Taille	
<b>Staatsangehörigkeit</b> nationality / Nationalité		
<b>ggfls. frühere Staatsangehörigkeit</b> previous nationality Nationalité précédente		
<b>Familienstand</b> Marital Status Situation de famille	<input type="checkbox"/> <b>Ledig</b> Single / célibataire <input type="checkbox"/> <b>Verheiratet seit</b> Married since / marié depuis _____ <input type="checkbox"/> <b>eingetragene Lebenspartnerschaft seit</b> _____ Living in registered partnership since/ Vivant en partenariat enregistré depuis <input type="checkbox"/> <b>Geschieden seit</b> Divorced since/ divorcé depuis _____ <input type="checkbox"/> <b>Verwitwet seit</b> Widowed since/ veuf depuis _____	
<b>Telefon / E-Mail (freiwillig)</b> Telephone/ E-Mail (optional) Téléphone/ Courrier électronique (facultatif)		

**Einreise nach Deutschland**  
Entry into Germany / Entrée en l'Allemagne

<b>Tag der Einreise</b> Day of Entry / Jour de l'Entrée	
<b>Wie Sind Sie nach Deutschland eingereist?</b> How did you enter Germany? / Comment êtes-vous entré l'Allemagne?	<input type="checkbox"/> <b>Visum ausgestellt durch:</b> _____ Visa issued by / visa délivré par <input type="checkbox"/> <b>Gültigkeitsdauer:</b> period of validity / durée de validité <input type="checkbox"/> <b>Visumsfrei</b> Without visa / sans visa <input type="checkbox"/> <b>Aufenthaltstitel eines anderen Schengen-Staat</b> Residence permit of an other Schengen-State, Carte de séjour dans un autre État de Schengen <input type="checkbox"/> <b>Asylgesuch</b> Application for asylum / Demande d'asile
<b>Frühere längerfristige Aufenthalte in Deutschland</b> Previous long-term stays in germany: Précédents séjours en Allemagne à long terme	<input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui <b>Wann und Wo?</b> _____ When and where ? Quand et où ? <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non
<b>Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengen-Staat ausgewiesen oder abgeschoben?</b> Have you ever been expelled or deported from Germany or a Schengen State? / Avez-vous déjà été refoulé ou expulsé d'Allemagne ou un État de Schengen?	<input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui <b>von (Staat)</b> _____ From (country) / de (Etat) <b>am</b> _____ on / le <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non

**Pass oder Passersatz**

Passport or provisional passport / Passeport ou Substitut de passeport

<b>ausgestellt von</b> Issued by / délivré par			
<b>Ausweisnummer</b> Passeport No. / no. du Passeport			
<b>ausgestellt am</b> Issued on / délivré le	<table border="1"> <tr> <td><b>gültig bis</b> Valid till / valable jusqu'au</td> <td></td> </tr> </table>	<b>gültig bis</b> Valid till / valable jusqu'au	
<b>gültig bis</b> Valid till / valable jusqu'au			

**Wohnsitz**

Place of residence / Domicile

<b>Ort, Straße, Hausnummer</b> Place, street, house No. / ville, rue, numéro			
<b>Größe der Wohnung</b> Size of accommodation / surface habitable	<table border="1"> <tr> <td><b>Miete (warm)</b> rent / loyer</td> <td></td> </tr> </table>	<b>Miete (warm)</b> rent / loyer	
<b>Miete (warm)</b> rent / loyer			

**Angaben zu Familienangehörigen**

Data on family members / Renseignements sur les membres de la famille

	<b>Mutter</b> Mother/ Mère	<b>Vater</b> Father/ Père
<b>Familienname</b> Family name / Nom de famille		
<b>Vorname</b> First name / Prénom		
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth / Date de naissance		
<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité		

**Ehepartner / eingetragener Lebenspartner**

Husband / wife / registered partner // Conjoint / Partenaire enregistré

<b>Familiennamen</b> (ggfls. frühere Namen) Family name, (previous name) Nom de famille, (noms précédents)	
<b>Vorname</b> First name / Prénom	
<b>Geburtsdatum und -ort</b> Date / Place of birth Date / Lieu de naissance	
<b>Geschlecht</b> Sex / Sexe	
<b>Staatsangehörigkeit</b> nationality / Nationalité	
<b>ggfls. frühere Staatsangehörigkeit</b> previous nationality Nationalité précédenté	
<b>Leben Sie gemeinsam an Ihrem Wohnort?</b> Are you living together? Vivez-vous ensemble?	<input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non
<b>Ggfls. abweichende Adresse des Ehegatten</b> Divergent adresse (if applicable) adresse différente (le cas échéant)	

**Kinder**

Children/Enfants

<b>Name</b> Surname / Nom de Famille	<b>Vorname</b> Given names / Prénoms	<b>m/w</b> m/f m/f	<b>Geburtsdatum und -ort</b> Date / Place of birth Date / Lieu de naissance	<b>Staatsangehörigkeit</b> Nationality / Nationalité	<b>Wohnort</b> Place of residence / Domicile

**Weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt angeben!**

Please use separate sheet if more children / Indiquer les autres enfants sur une feuille séparée

<b>Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen?</b> Are family members entering with applicant or entering afterward? Les membres de la famille entrent-ils ou suivront-ils?	<input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui <b>Wer und wann?</b> Who and when ? / Qui et quand ?  <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non
--	---

## Angaben zum Aufenthalt

Data concerning stay in Germany / Renseignements sur le séjour

### Zweck des Aufenthalts

Purpose of stay / Raison du séjour

z.B. Ausbildung/ Studium/ Erwerbstätigkeit/ Familiäre Gründe/ Humanitäre Gründe/ Sonstiges

### Hat sich der Aufenthaltswitz seit der letzten Erteilung eines Aufenthaltstitels geändert?

Has the purpose of your stay in Germany changed since the last permission? / Est-ce que la raison de séjour a changé depuis la dernière délivrance d'un titre de séjour?

- Ja** Yes / Oui  
 **Nein** No / Non

### Beabsichtigte Dauer

Intended duration of stay / Durée prévue du séjour

## Lebensunterhalt

Means of support / Moyens d'existence

### Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert?

Is your subsistence ensured? / Votre subsistance est-elle assurée

- Ja** Yes / Oui  
 **Nein** No / Non

### Höhe der Einkünfte

Amount of income / l'amont du revenu

### Arbeitgeber

Employer / Employeur

### Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. SGB II, XII oder VIII)?

Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? / Bénéficiez-vous de prestations au titre du SGB? (par exemple SGB II, XII ou VII?)

- Ja** Yes / Oui  
 **Nein** No / Non

### Besteht Krankenversicherungsschutz für Deutschland?

Health insurance coverage for Germany? / Etes-vous couvert par une assurance maladie en Allemagne?

- Ja, bei** Yes / Oui par \_\_\_\_\_  
 **Nein** No / Non

## Sonstiges

Other / Autres

### Sprechen Sie deutsch?

Do you speak german? / Parlez vous allemand?

- Ja** Yes / Oui  
 **Nein** No / Non

### Zertifikat

Certificate / certificat

- A1**  **A2**  **B1**  **B2**  **C1**  
 **Schulbesuch in Deutschland**

School attendance in Germany / Fréquentation scolaire en Allemagne

<p><b>Haben Sie Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung in Deutschland?</b></p> <p>Do you have basic knowledge of the legal and social system in Germany? / Avez vous connaissances de base du droit et de l'ordre sociale en Allemagne?</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non</p>
<p><b>Vorstrafen?</b></p> <p>Criminal convictions / antécédents judiciaires</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ja</b> Yes / Oui</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Nein</b> No / Non</p>
<p><b>Laufende Ermittlungsverfahren</b></p> <p>Ongoing judicial inquiries / information judiciaire en cours</p>	

**Erklärung**  
Declaration/ Déclaration

**Ich erkläre, dass ich die demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland nicht gefährde. Ich gehöre keiner Vereinigung an oder habe angehört, die den Terrorismus unterstützt. Außerdem habe ich solche Vereinigungen auch nicht auf andere Weise unterstützt. Ich habe keine und ich bereite keine schweren staatsgefährdenden Gewalttaten vor ( § 89 a Abs. 1 Strafgesetzbuch / § 89 a Abs. 2 Strafgesetzbuch).**

I declare that I do not endanger the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany. I do not belong or have ever belonged to an organisation supporting terrorism. I do not have supported an organisation supporting terrorism. I am not preparing or have prepared a serious act of violent subversion./  
Je déclare que je ne mets pas en danger l'ordre démocratique fontamental ou la sécurité de la République Fédérale d'Allemagne. Je n'appartiens ou n'ai appartenu pas à aucune organisations qui soutient le terrorisme. De plus, je n'ai pas soutenu ces organisations d'autre manière. Je n'ai pas préparé ou prépare actuellement un acte de violence grave qui constitue un danger pour l'Etat.

**Ich erkläre, dass ich mich nicht aufgrund religiöser oder politischer Ziele an Gewalttaten beteiligt habe und niemanden dazu angestiftet habe.**

I declare that I have never participated in acts of violence for religious or political reasons. I have never incited others./  
Je déclare que je n'ai pas participé ou incité à la violence à des fins religieuses ou politiques.

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.**

I declare that the statements given above are to the best of my knowledge and complete. / Je certifie avoir fourni les renseignements ci-dessus en mon âme et conscience et de façon complète.

Ort, Datum, Place, Date / Lieu, Date	Unterschrift, Signature
--------------------------------------	-------------------------